

ЧАСОПИСЬ  
для  
руських родин.  
Виходить щодня  
крім днів по  
неділях і святах.

# БУКОВИНА

Редакция і адміністрація в Чернівцях ул. Петровича ч. 2.  
Передплата  
10 зр.

## Грецько-турецька війна.

Судьба Греції вже рішила ся. Битва коло Фарзалю запечатала долю грецького народу. Армія греків розбита і не в силі ставити вже опору. Турки заняли мабуть й Домокос на полудні від Фарзалю та пустились до Ламії, а друга часть турецької армії заняла портове місто Вольо. В Епірусі Греки стоять також дуже слабо і ледви ще держать ся коло Превези і Сарагалі. Але хоч би там армія греків і кріпко ще держала ся, то таки не значило би се нічого супротив небіди Турків в Тесалії. Можна для того сказати, що воєнна сила Греції вже розбита і годі їй знову піднести ся. Правительством греків прийшло вже до переконання, що дальший опір, хоч би лиш для самого ратования честі армії і народу не придасть ся до нічого і для того зажадало посередництва держав європейських. Держави ті прийдуть тепер очевидно в поміч Греції, але та поміч хоч певно ухоронить Грецію від дальшого нещастя, вийде по правді в користь лиш Туреччині і ще кому иньшому.

Битва коло Фарзалю, можна сказати, рішила судьбу Греції на цілі віки і відобрала їй на довгі часи то значне і той вплив на Балкані, який она там доси мала. Дивно може виглядає, що держави християнські, держави ті, що колись так дуже одушевляли ся для Греції, станули нині в обороні Турків, в обороні турецької держави, але безперечно ще дивнійше виглядає, що така голосна опікунка і покровителька всіх православних християн на Виході і християнських народів на Балкані, як Росія, станула рішучо в обороні Туреччини, навіть без взгляду на близьке споріднене царя з грецькою династією та на его дружбу з грецьким наслідником престолоа. Навіть російський нарід — як то зазначають російські газети — хоч, що правда, він дуже мало знає ся на політиці свого правительства, дивує ся і не

може того помістити в своїй голові, як то могло стати ся, щоби така християнська держава як Росія станула нараз в обороні Турків, вічних ворогів християнства. Річ се дуже проста і легка до зрозуміння. Росії не ходило на Балкані ані о християнську віру, ані о тамонні християнські народи; она мала завсїгди і має там свої власні інтереси, котрих не спускає з ока, а котрим іменню Греція ставала на перешкоді. Греція робила собі право не лиш до багатьох островів на егейським і середземнім морі, але й до Македонії, ба що найважнійше, і до самого Константинополя. Греки не переставали ніколи думати о відновленю грецького цїсарства зі столицею в Константинополі. Теперішня війна — а того потреба було Росії — коли не зовсім убила ту надію, то відсунула єї на цілі сотки літ. Греція перестала вже бути тим важним чинником на Балкані, яким була доси, а тим самим і перестала бути небезпечною плянам Росії, а то між иньшим поясняє нам, длячого Росія в теперішнім конфлікті межі Грецією а Туреччиною стояла так рішучо по стороні Туреччини. Росії розходило ся очевидно о таке угруповане держав на Балкані, яке було би для неї догідне, а се нині осягнула.

Хто безпосередно винуватий теперішній судьбі Греції і на кого спадає вся вина за нещасливу війну, чи само правительство і кабінет Деліянніса, чи король — того нині годі ще сказати; але здає ся, що не мала часть вини спаї на самого короля. Против него і звернув ся тепер головни гнів цілого народу. Уже по битві під Лярісею настали буття в Атенях досить грізні непокої, підчас котрих навіть зневажено жену наслідника престолоа княз. Софію. Тепер проявляє ся то само. Войско, резерва, ставить опір і не хоче їхати на поле війни, а нарід стає по стороні войска. Недопущено також до арештованя італійського соціялісти Чіпріаніго. Огірчене против короля росте з кожним днем, а его піддержує ще чутка, що він спекулював грецькими і турецькими паперами на парижській біржі і ви-

грав 35 мільонів франків. Розійшлась була навіть чутка, що король хоче вже абдикувати, але тому заперечено з Петербурга і за мотив подано слідуочу характеристичну вість. Король — кажуть — не зрік би ся добровільно корони зі взглядів фінансових, бо тогди би рента его зменшила ся значно. Вступаючи на грецький престол зробив він угоду з грецьким правительством, що коли би его змущено уступити і нарід вибрав би собі иньшого короля, то ему би заплачено річно 600 тисяч франків ренти; коли-ж би добровільно уступив, то лиш 200.000 франків. Характеристичне й то, що з Петербурга старають ся понизити династію в очах грецького народу. Очевидно не лиш дотеперішні змагання Греції, але й єї династія якось не конче Росії на руку.

Що-до посередництва держав європейських то річ, як зачувати, стоїть тепер так, що держави хотять насамперед зажадати застановлення війни а відтак відкликання турецької армії з Тесалії і грецької з Крети.

## Наші селяни за морем.

Вражїя з Канади о. Нестора Дмитрова.

В американській *Свободі* читаємо дуже інтересні замітки діяльного гр. кат. св'ященника о. Н. Дмитрова з его подорожи по Канаді. Тому, що в нас тепер панує еміграційна горячка і то як раз до Канади, то для нас буде цікаво знати, як наші селяни поводять ся за морем. З того ми можемо також для наших краєвих відносин багато навчити ся.

До Winnipeg — пише о. Дмитрів — приїхав я 5. цвітня с. р. Подорож з Buffalo, N. Y. до Winnipeg нічим не замітна, отже годі про ню і згадувати. Іде ся дві доби, от і все. На двірці залізничній в Winnipeg побачив я наші два сердаки, привитав ся з людьми тай довідав ся,

48)

## ЗАЛІС

Повість

ОСИПА МАКОВЕЯ.

(Дальше).

Тепер жалоба по матери минула, Більський цілком певно попросить его о руку доньки, а тут она не похочує... Що діяти? Навіть порадити ся нема кого. Донька вправді ще не стара, почекаати може, але знов і не така молоденька; саме найліпша пора для неї вийти заміж. Хиба до Львова післати єї знов до тітки, може там хто скорше найде ся.

Між тим Більський справді приїхав і осьвідчив ся о руку Мані, хоч не мав ніякого рішучого слова від неї. Заборовський був у клопоті; відповів, що дасть ему за кілька днів відповідь — інакше не може. По відїзді Більського ще раз пробував намовити доньку, — але не вдало ся ему. В тім клопоті поїхав до Маєраньської, ніби без ціли, а властиво порадити ся в справі Мані, притім ще й просити єї, щоби не платила заліським робітникам більше, як він платить, бо інакше его люди розвболо-

чуть ся. Як там нарада випала, Маня не дізнала ся; лиш здогадувала ся, що на єї користь, бо батько вже не намовляв єї віддавати ся Більському, а противно згодив ся на се, щоб ему відмовити. Говорив навіть, що его донька найде собі ще ліпшого жениха.

І сам з того часу значно повеселїив, став краще прибирати ся (не так, як звик був при господарстві), їздив до Львова за чимсь; з его голови щезли нараз ті сиві волоски, що сріблили ся поміж чорним волосем; рад був з себе, що „не зробив дурниці“ і не продав ґрунту Ма-зурам, — одним словом дивував доньку і Левіцького.

Коли-ж у липни его син Стасьо зложив у Львові зовсім гладко іспит (з ним їздив туди і батько і Левіцький), Заборовський був такий рад, що цілував ся з Левіцьким, як з сином, і мимо очевидного недостатку гроша, купив ему на памятку золотий годинник. Дякуючи Левіцькому за науку сина, він виговорив ся, що рад би его по часі мати парохом в Залісї і що коли до того прийде, то его певно не забуде. А сина, казав, дасть по ферїях до єзуїт-

ської гімназії в Хирові, там де і Маєраньської син учить ся.

По іспиті хотїв Славко випроводити ся з двора до свого дому, бо вже не мав причини там мешкати; але Заборовський казав ему, що ще через ферїї може цілком сьміло остати ся; в дворі місця досить, а так бодай Стася часом догляне. Той мав тепер товариша до забави, молодого Маєраньського, котрий часто приїздив до Залісї, або Стасьо їздив до Новосілок.

До того всего Заборовський заїнтересував ся більше і будовою церкви; сам навіть роздобув плян для неї від знакового архітекта і радив ся в тій справі у будівничого, котрого прикликав до направи двора. Тепер також не грозив, що не дасть нічого на церков, бо не може; противно говорив: „но-но, якось то буде; тільки помалу!“ З причини чуток о холері, поставив ся навіть о такий порядок в Залісї, якого там зроду-віку було. Селяни нарікали і перед самим Заборовським на ті „непотрібні порядки“, але він як скрикнув — ті мовчки робили, що казав. І хіба поза очи нарікали.

Коли в жнива заліські люди знов цілими купами стали ходити на зарібки до





що вони з під Бродів з села Берлина. Один з них навіть передплатник „Свободи“. Таки зараз з'явився п. К. Генік і спровадив мене до Immigration House.

Ту я побачив такий стан. Від останніх виборів настали зміни в правительстві, отже партія, котра дісталася до керми, поробила свої порядки. Всюди по урядах повсаджувала своїх людей, а давних урядників поусувала. Така зміна консеквентно наступила і в справах імміграційних. Новий персонал урядничий з дуже енергійним шефом на чолі провадить справи імміграційні порядно. В персоналі урядничій єть люди, котрі говорять всякими мовами. Єть тут урядник Швед, Француз, Німець і наш Русин п. Генік. Всякі справи полагоджують ся сумлінно з блискавичною швидкістю і бюрократичним педантизмом. Сам будинок виглядає дуже чистенько і як на імміграційний дім, особливо для наших людей, зовсім вигідний. Люди дістають даром чисте, вміщене і здорове помешкання, кухню вміщену до ужитку і опал.

Я застав тут наших кільканайцять родин в головній частині з Борщівського повіту, котрі лише встигли принести нашої нації. Сидять уже декотрі по кілька навіть місяців. В одягах краєвих, з волосем довгим, брудні, нужденні. Ані суди Боже намовити їх, щоб поперевіряли ся. Кажуть, що віру свою загублять, а одна жінка загрозилася своєму чоловікові, що втопить ся, або повісить ся, коли він посьміє собі волосе обстригти. — На наших людей дивлять ся Канадійці гірше, як на Індіанців, бо Індіанці тут взглядно культурний нарід. Вони мають свою газету і писемно св'яте на своїй мові. Один урядник радив мені зовсім на серію, щоб кількох наших людей вислати на науку до Індіанців. Пропи собі лише представити: приходить родина з Галичини. Чоловік, жінка і 8 дітей. По дорозі всі гроші видали. Агенти видерли останній цент у чоловіка. Голі, босі, брудні, бідні, правдиві діди заїжджають до імміграційного дому. Заряд імміграційного дому ломить руки і не знає, що почати з такими нещасливими людьми. Добрі люди скидають ся по пару центів — має родина на якийсь час на прожиток. Дітиска лаяють по сходах і занемишують все — такі ідуть з потребою на сходи, або під двері. Заряд в розпуці клене, проклинає і повідомляє правительству, що з такими людьми годі що почати. Але правительству не має на разі з другої якої сторони масової імміграції і терпить наших людей, яко *malum necessarium*. Яке поняття має правительство о нас, вже з того можна собі представити.

Але вертаймо назад до нашої нещасливої родини. Вишукали вже чоловікові роботу. Він

рубав дрова день в день і пересічно кожного дня заробляє 50 центів. Жити дуже тале. Він вимог не має ніяких, складає центи і жне собі після його поняття зовсім по паньски. Засидів ся наш чоловік в місті, не працює тяжко, хліб білий їсть як в добрім році в Галичині на Великдень, і сидить тай ані тямки собі немає про фарму. Таких людей наших у Winnipeg є велике число. Та спекуляція наших людей до нічого не здатна, бо і шкода змарнованого часу, як вже якийсь цент прибиравало ся — бо вийняти такий майор міста (він є шефом бюро імміграційного) силоміць вижене людей на фарму, але тогди вже добрих дарових фарм не буде.

(Далше буде.)

## НОВИНИ.

Чернівці, дня 12-го мая 1897.

**Іменоване.** Радник вишого краєвого суду у Львові Корнеліо Косович, зять нашого митрополита, іменований двірським радником при найвишнім судовім і касаційним трибуналі у Відні.

**Русин — підприємцем в Берліні.** В столиці Німеччини отворив наш земляк п. Михайло Ганаковский (син міщанина рогатинського) в маю минушого року заведе для електротехніки при головній улиці Friedrichstrasse 131. Поводить ся нашому землякові добре і він тішить ся довірем широких кругів публіки.

**З пошти.** Дня 16. мая начне урядувати нова пошта в Рус-Молдавиці, котра обійме громади Рус-Молдавицю і Аржель враз з обшарами двірськими.

**Музика військова** 41. полку буде грати в місяць маю кожної середи від год. 6. до 7. вечером в ронді міського огорода в Чернівцях.

**Др. Іван Франко** перестав бути сотрудником Kurjer-a Lwowsk-ого, як доносить о тім нині редакція того дневника. Стало ся се імовірно — як здогадує ся *Діло* — в наслідок появи найновішої статті д-ра Франка в віденському тижневнику Die Zeit п. заг. „Ein Dichter des Verrathes“, де автор, сконстатувавши, що пануючим мотивом майже всіх творів Адама Міцкевича є апотеза зради, поєннена аж до так званого „валєнродизму“, дивує ся, яким чином польська суспільність могла і може одушевляти ся таким поетом і виховувати ни його творах кілька поколінь молодіжи, а кінчить словами: „Сумні то мусіли бути часи, в котрих гєнійшого поета зіпхнено на такі блудні дороги, і сумно мусить

бути з тою нацією, що такого поета без застереження уважає своїм найвишим національним героєм і пророком та все нові й нові покоління годуватимуть плодами його духа“.

**Подорож наукову** до Липска для студіювання тамешного устрою судівництва відбуде в червні сего року повітовий судія зі Станівців д-р. Кароль Войнарович на поручення міністра судівництва. В таку саму подорож вибере ся також кіцманський начальник суду Юлій Дониґевич.

**Редактор** ліберального органу в Чернівцях „Bukowiner Nachrichten“ Адольф Вальштайн виступив зі складу сеї редакції. З ним тратить згаданий дневник і ціла партія знамениту силу, і свою головну підпору. Десять літ був він редактором сеї газети.

**Піднесенє країв убогих на промисл.** Посол Стефанович поставив внесенє в раді державній, щоб закладати і підпирати промислові підприємства в краях Ціслитавії, убогих на промисл, особливо у всхідній Галичині і в Буковині.

Населенє ціслитавських країв, що не мають промислу, мусить задовольняти ся тільки самим доходом з управи рілі, а сей дохід вистарчає нині заледво на те, щоб заспокоїти найскромніші потреби. На австрійськїм сході, особливо у всхідній Галичині і на Буковині, населенє не може навіть вижити з тих доходів, бо такі уже від давна настали дуже сумні рільнічі відносини. Тому, що там нема сприяючих условин для життя-буття широких верств тамешного селянства, повстали непокоїчі ознаки, як пр. рух еміграційний.

Колиб завести промисл і сотворити центра місцевого промислу, найшло би тамешне населенє, жадне праці, добру нагоду до зарібку а промислові центра могли би зужити бодай частину сирого матеріалу, вивореного в Галичині і на Буковині. Ті сумні ознаки, які показують ся у всхідній Австрії, передовсім у всхідній Галичині та на Буковині, треба завчасу усувати піднесенєм добробиту селянського стану, коли ті краї а з ним і ціла держава не має прийти до нещастя і страшних випадків, що тепер тяжко і змрікувати їх величину. Тільки заведе і підпиранє промислу може зменшити страшну нужду селянина всхідної Галичини і Буковини. Але задля знаного недостатку капіталів в тих краях промисл повстане там тільки тоді, коли держава увільнить его до часу від податків, уділить безпроцентових позичок і т. д.

З тих причин ставляють підписані послы нагле внесенє:

Висока палата зволить ухвалити, щоб і з

Новосілок, де платили о кілька центів більше, Заборовський знов угнівав ся:

— То певно не баронова псує так людей — казав він при нагоді до Левіцького — тільки той економ єї, пшависко. Як він притім може вийти, того не розумію.

— Даруйте, пане, але ви справді страх мало платите.

— Добре вам казати; ґрунт як дає в наші часи 3% зиску, то певно більше ні; як би не випас худоби, пропав би чоловік. Звідки-ж я можу платити більше робітникам?

— Все-ж таки рахуйте ви, що ви з того доходу утримуєте цілий дім і сплачуєте иньші видатки...

— Ага, з того доходу — пробурмотів Заборовський.

Славко не мав тепер ніякого заняття і скучно було ему. Він немов жив у двох домах, раз у дворі, другий раз дома, хоч тут вид хоровитого батька все наводив на него журбу. Вправді батько сповняв свої діла і ходив коло своїх улюблених пчіл в пасіці, але якось вяло, без енергії; бувало, що цілими днями лежав у садку

в тіни, такий чув ся утомлений. Ту скуку перебила перша радісна новина, що Генко Левіцький зложив іспит зрілости і вже міг іти на теологію; а о другу милу пригоду постарав ся Дорош, приїхавши на ферії до Заліся.

Раз взяв він Славку на розмову і по довгім загальнім вступі заявив ему, що хоче просити его родичів о руку Зоні; що він о тім думає?

— Я думаю, що згодять ся — відповів Славко, котрий уже давно був замітив, що Дорош і Зоня собі посполу прихильні. — Але даруй, товаришу, ти ще іспиту не маєш. З чого гімназіальний су-плєнт може удержати жінку?

— Не бій ся, Славку — успокоював его Дорош — іспит я здам, а на скромне жите зароблю.

— Я вірю, що ти потрапиш заробити, але то велике різико. (Хоч і то правда, що Зоня без посагу не може дуже перебирати — подумав собі). А що Зоня на то? — спитав ся Дороша.

— Годить ся; ми любимо ся обидвоє і вже у Львові дали собі слово.

— Так! Ну, то она добре вчила ся в семінарії!... засьміяв ся Славко. — А якже з твоїми теоріями про любов? Чи се може не така любов у тебе, як та історія з папіросом?

— Е, ні, Славку, я справді люблю твою сестру!

— Але-ж она бідна, без посагу!

— Тим більше єї люблю за то.

— Ой ти, з тебе правдивий професор!

Доки Дорош не попросив родичів Зоні о єї руку, она ходила як виновниця, задумчива і маломовна. Коли-ж се стало ся і родичі згодили ся, она знов хотіла бути поважною, що їй при єї веселій вдачі мало коли вдавало ся і з того було багато потіхи дома. Одна лиш сестра Наталка прийняла заручини молодшої від себе сестри плачем на самоті — о неї ніхто не старав ся...

— Отже ти вже скінчила семінарію, також здала матуру! — жартував собі з Зоні єї брат, окінчений гімназіст Генко.

— Іди геть! пильнуй своєї матуральної палиці, на котру ти такий гордий, а не мене! — відповіла Зоня.







редництва. Греція пристала по формальности на прелімінар угодних заключень, який поставлять держави. Через те можуть послі приступити з повним повномочем до пересправ з Туреччиною, котрі вже мають бути на укінченню.

## РАМИ

на

## образи і фотографії

найдешевше тільки у

**Б. Сальтера**  
переплетчика

Чернівці ул. постова 9. на против ц. к.  
почти.

## „РУСКА БЕСІДА“

в Чернівцях

має на складі отсі свої видання:

### „ІЛЮСТРОВАНА БІБЛІОТЕКА“

для молодіжи, міщан і селян з року 1886, 1887, 1888, 1890, 1891, 1892 і 1894 по 1 зр. за речник, а всі 7 разом 6 зр.

### „ЧУМА ГОРІЛЧАНА,“

сузна історія, для перестороги і науки. 80 сторін за 20 кр.

### „Слова правди і науки“

з поезій Тараса Шевченка. Ціна 10 кр.

### „25 повісток“

для чемних діточок.

32 сторін. Ціна 10 кр.

### „ПРОСКУРКА“

Даруночок для руских діточок. Ю. Федьковича 10 кр.

На поштову пересилку треба додати по 5 кр. за річник „Бібліотеки,“ а по 2 кр. за кождо поодинокую книжочку.

Замовлення приймає й редакція „Буковини.“

• Прекрасна повість Ольги Кобилянської „Царівна“ вийшла накладом „Буковини“ окремою книжкою, котра має 424 сторін, вісімки, і коштує лише 1 зр. 20 кр., з пересилкою не рекомендованою 1 зр. 30 кр., з рекомендованою 1 зр. 40 кр. Передмову до повісті написав Осип Маковей. „Царівна“ так своїм змістом, артистичним обробленням, як і благородною тенденцією визначає ся дуже поміж нашими новітніми повістями.

Купити можна в редакції „Буковини“. Тут також можна дістати оповідане О. Я. Кониського „В день святої волі“ за 10 кр., з пересилкою 12 кр. і оповідане Т. Галіна „Перші Зорі“ за 30 кр., з пересилкою 35 кр. Купуйте!

## ДРУКАРНЯ „РУСКОЇ РАДИ“

в Чернівцях.

Перша на Буковині

## РУСКА ДРУКАРНЯ

в Народнім Домі

при улици Петровича ч. 2.

приймає всякі роботи друкарські в мовах рускій, польській і німецькій.

ДОБІР БУКВ ВЕЛИКИЙ.

Роботи виконує ся скоро, солідно і дешево.

Русини! удавайте ся з роботами до своєї рускої друкарні!

Із Найвисшого приказу

Его ціс. і кор. Апостольского Величества

устроює ц. к. дирекция льотерійних доходів

## XXXI. Ц. К. ДЕРЖАВНУ ЛЬОТЕРІЮ,

з котрої чистий дохід присвятить ся

### ЦИВІЛЬНИМ ЦІЛЯМ ДОБРОДІЙНИМ

сеї половини держави, між ними і 6000 зр. на

## „РУСКИЙ ДІМ НАРОДНИЙ“

в Чернівцях.

Ся льотерія обнимає **7816** виграних в готівці,

поділених на

**148** виграних головних із **3834** попередними і **3834** слідуючими

в загальній скількості

**165.000** корон в золоті **100.950** зр. ринських а. в.

Тягнене послідує невідклично 10. червня 1897 о 12. год. в пол.

Оден льос стоїть 2 зл. ринських а. в.

Льоси продає і адміністрація „Буковини.“

Льоси можна купити і в ц. к. льотерійних урядах, у всіх льотерійних колектурах, в продажах трюну, в урядах податкових, поштових і телеграфічних, в конторах ви́мни, в урядах стаций желізничих і др.

В КОЖДІЙ РУСКІЙ ХАТІ і ШКОЛІ

повинна находити ся

## Народописна карта

українсько-русского народу,

зладжена д-ром Гр. Величком, видана товариством „Просвіта“, а виконана в літографічній закладі Андрія Андрейчина у Львові.

**Книгарська ціна карти,** наклеєної вже на полотні, виносить 3 зр. 50 кр., а для членів „Просвіти“ і передплатників „Зорі“ 2 зр. 50 кр., з рекомендованою пересилкою 3 зр.

Купити можна в „Просвіті“ у Львові, ринок ч. 10.

Наклад невеликий; купуйте чимскорше!

**Розсадники винної лози парискої,** котра скоро дозріває, і не потребує дуже доброї землі, по 10 кр. за питуку, можна дістати у п. Атаназія Руєнака в Чернівцях, улици Пумнула число 4. — Зголошувати ся треба як найскорше, поки час.

Для панів учителів!

INSPECTIONSBERICHT,  
Jahresausweis

і Шкільні повідомлення  
(Schulnachrichten)

є на складі

в друкарні „Рускої Ради.“

Просимо о замовлення.

Видає товариство „Руска Рада“ в Чернівцях.

З друкарні „Рускої Ради“ в Чернівцях під зарядом Івана Хромовського.

За редакцію відповідає Осип Маковей.

